

# Au Courant

5 juillet 2020

Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<b><i>Sacré-Cœur</i></b>	<b><i>Saint-Pascal-Baylon</i></b>	<b><i>Saint-Mathieu</i></b>	<b><i>Sainte-Félicité</i></b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Vendredi 9 h	Dimanche 10 h 30

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé

613 371-0090

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements, répondre à vos besoins. À partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler

## *Message de l'Abbé Joseph*

Chers frères et sœurs,

Nous sommes heureux que depuis le 12 juin 2020, la vie paroissiale puisse retrouver un jour son caractère pleinement communautaire au même rythme que la vie sociale et économique de notre pays et de notre province Ontario. Après le confinement, c'est le dé-confinement.

Un plan de dé-confinement entre le gouvernement et les évêques de l'Ontario a permis à nouveau aux fidèles de retrouver leur lieu de culte et de participer aux sacrements, un grand esprit de responsabilité sanitaire a été présenté et discuté.

Avec les directives de l'archidiocèse d'Ottawa-Cornwall, nous avons décidé qu'à partir du dimanche 21 juin 2020 les portes de nos églises seront ouvertes. Cependant nous devons respecter le protocole de cette ouverture :

- 1- Respecter le nombre de places maximum des lieux
- 2- Porter le masque pour assister aux célébrations
- 3- Désinfecter les mains à l'entrée et avant la communion
- 4- Respecter les deux mètres de distance
- 5- Suivre les flèches pour les entrées et sorties du lieu
- 6- Avant la célébration, quelqu'un fera des annonces pour mieux s'adapter aux nouvelles réalités paroissiales.
- 7 - Des paniers seront placés à la porte d'entrée et de sortie pour accueillir vos dons.

### **Capacité de personnes dans nos églises**

Saint Pascal Baylon ..... 70 personnes

Saint Mathieu de Hammond..... 76 personnes

Sacré-Cœur de Bourget ..... 120 personnes

Sainte Félicité de Clarence Creek ..... 50 personnes ?? La messe sera célébrée à l'Aréna de Clarence Creek.

Pour les funérailles, mariage et autres cérémonies, nous étudierons avec la famille quel lieu lui conviendrait le mieux. Tout ceci se fera avec l'appui des conseils de la paroisse. Ce temps nous permettra de proposer, d'analyser et de trouver des solutions ensemble en communauté pour ré-ouvrir ou se diriger vers de nouveaux projets.

### **Horaire des messes**

Les horaires des messes du dimanche restent inchangés 9h à Saint Mathieu et à Saint Pascal et 10 h 30 à Bourget et à Clarence Creek.

Les horaires de messes en semaine :

Mardi soir à 18 h 30 à Sacré-Cœur de Bourget

Mercredi matin à 8 h 30 à Saint Pascal (adoration et messe)

Jeudi soir à 18 h 30 soirée d'adoration sur ZOOM et You tube

Vendredi matin à 9 h 00, messe à l'église Saint Mathieu.

Contactez-nous au secrétariat de Saint Mathieu au 613 487-2338.

J'en profite pour remercier toutes les personnes qui ont collaboré à la réalisation de nos célébrations eucharistiques et tous ceux et celles qui ont permis à nos communautés de fonctionner malgré ce temps d'épreuve. Je remercie tous ces nouveaux et nouvelles ami(e)s que nous avons acquis à travers le ZOOM et You Tube, la joie de se rassembler et de partager ensemble notre espérance en Jésus Christ. Merci pour la créativité et la persévérance de la pastorale pendant le confinement. Tous ces gestes expriment notre contribution pour construire la paix sociale et l'espérance de tous, en ce temps de rude crise partagée.

## *Réflexion de l'Abbé Joseph*

Je veux partager avec vous cette réflexion personnelle durant ce temps de confinement. Quelle que soit la situation dans l'existence humaine, il y a toujours quelque chose de positif à apprendre ou à améliorer.

Chers frères et sœurs

Pendant trois mois, plus de 60 millions de personnes doivent rester chez elles sauf en cas de nécessité absolue. Comment avez-vous vécu ce moment d'épreuves, en tant que chrétiens et chrétiennes, pour répondre à une telle crise ? La réponse : avec de la foi, pas de la peur. Nous devons regarder au cœur de la tempête et nous demander : "Seigneur, qu'est-ce que tu veux que j'apprenne au travers de tout cela ? Comment cherches-tu à me changer ?"

Dans mon confinement à Hammond, je n'ai pas cessé de travailler et de célébrer avec ceux et celles qui étaient chanceux et chanceuses de nous lier davantage sur le zoom et sur YouTube à travers de belles rencontres édifiantes. J'ai appris pas mal de belles choses importantes sur la vie en général et **sur mes propres expériences.**

**1. Notre fragilité.** Cette crise globale nous montre à quel point les êtres humains que nous sommes, **sont faibles.**

**2. Nous sommes tous égaux.** Ce virus dépasse les différences ethniques ou les frontières. Nous sommes tous membres de la grande famille humaine, tous créés à l'image de Dieu. (Genèse 1:17). La couleur de notre peau, la langue que nous parlons, nos accents, nos cultures ne font aucune différence face à une maladie contagieuse. Aux yeux de monde, nous sommes tous différents. Face au virus, nous sommes tous égaux.

**3. Notre perte de contrôle.** Nous aimons tous avoir un certain contrôle sur les choses. Mais peut-être que cette sensation de contrôle est une illusion, une bulle que le coronavirus a éclatée en révélant la vérité : nous ne sommes pas réellement au contrôle.

**4. Être exclu(e) est une souffrance pour tous.** Être exclu(e) et isolé(e) n'est pas une chose facile à gérer, puisque nous avons été créés pour les relations humaines. Mais de nombreuses personnes doivent désormais faire face à l'isolement. C'est une expérience que la communauté des lépreux du temps de Jésus connaissait que très bien. Forcés à vivre seuls, marchant dans les rues de leurs villes natales en criant: 'Impur ! Impur !' (Lévitique 13:45)

**5. La différence entre la peur et la foi.** Cette crise nous met au défi de réagir différemment – avec foi et non par la peur. Pas la foi dans les étoiles, ni dans le destin, ni en une divinité inconnue. Plutôt, la foi en Jésus-Christ, le bon berger qui nous dit qu'il est la Résurrection et la Vie. Assurément, Jésus est le seul à contrôler cette situation, assurément il est le seul à pouvoir nous guider à travers cette tempête. Il nous appelle à lui faire confiance et à croire, à avoir la foi et à ne pas avoir peur.

**6. Notre besoin de Dieu et notre besoin de prier.** Au milieu d'une crise mondiale, comment pouvons-nous, en tant qu'individus, faire une différence ? Souvent, nous nous sentons si petits et si insignifiants. Mais nous pouvons faire quelque chose. Nous pouvons faire appel à notre Père céleste. Prier pour les autorités qui dirigent nos pays et nos villes. Prier pour les équipes médicales soignant les malades. Prier pour les hommes, les femmes et les enfants qui ont été infectés, prier pour les personnes qui ont peur de quitter leurs maisons, prier pour ceux qui vivent dans les zones infectées, pour ceux à haut risque d'autres maladies et pour les personnes âgées. Prier que le Seigneur nous protège et nous garde. Priez-le, qu'Il manifeste sa compassion.

**7. La vanité de nos vies.** "Vanité des vanités, dit le Prédicateur, "vanité des vanités. Tout n'est que vanité". (Ecclésiaste 1:2) Peut-être que cette crise nous rappelle ce qui est vraiment important dans nos vies. Peut-être qu'elle nous aide à distinguer entre ce qui est important et ce qui est inutile.

**8. Notre espoir.** En un sens, la question la plus importante n'est pas : "quel espoir avez-vous face au coronavirus ?" car Jésus est venu nous avertir de l'existence d'un virus beaucoup plus meurtrier et répandu. Un virus qui a frappé tous les hommes, femmes et enfants. Un virus qui se termine non seulement par une mort certaine, mais par une mort éternelle. Notre espèce, selon Jésus, vit sous l'emprise d'une épidémie pandémique d'un virus appelé "péché". Quel est ton espoir face à ce virus ? Il est mort dans l'isolement, exclu de son peuple, visiblement loin de son Père, sur une croix. Tout cela pour donner à ce monde malade un antidote au virus, pour qu'il puisse nous guérir et nous donner la vie éternelle. Écoutez ces paroles : « C'est moi qui suis la résurrection et la vie. Celui qui croit en moi vivra, même s'il meurt ; et toute personne qui vit et croit en moi ne mourra jamais. Crois-tu cela ? » Croyez-vous cela ? (Jean 11 :25-26)

**9. Un moment d'adorer Dieu en esprit et vérité.** L'Église n'est pas seulement le lieu du culte, « la bâtisse » mais un édifice spirituel à construire tous les jours. Que de belles rencontres sur ZOOM et sur You Tube pour maintenir la foi et la joie de nos frères et sœurs

**10 Tes expériences personnelles.** Quels ont été tes défis personnels ? Avec ta famille, tes projets, la perte d'une personne importante dans ta vie, ton engagement communautaire, etc. Je pense et je crois qu'il y a un message extraordinaire. Que chaque être humain puisse en tirer profit. Regardons l'avenir avec espérance, puisqu'on dit souvent le meilleur est à venir. Que Dieu nous bénisse et nous fortifie.  
Abbé Joseph Lin

**Le bulletin n'est pas imprimé, vous le trouvez sur les sites Facebook et aussi sur les web de vos paroisses. Prions pour que le retour graduel se fasse dans la sérénité, la protection des gens, des célébrants et la JOIE !**

**RENOUVEAU CHARISMATIQUE Ottawa-Cornwall : CONCERT JOIE et LOUANGE, chants et témoignages :**  
Samedi 4 juillet 2020, à 14 h. En direct YouTube, Zoom

**Participants :** Brian St-Pierre, Anne Déchoz, Rachele Brazeau et Denis Poirier, Tony Gravelle, OKAZOO, Jéricho, Esprit-Jeunesse, Chœur des jeunes du CCHO

Pour en savoir davantage : <https://www.youtube.com/watch?v=1AsdoNPoolS&t=30s>

*Je suis dans la joie, une joie immense !!!*



# INTENTIONS - MESSSES sur SEMAINE

Sacré-Cœur de Bourget	Mardi 7 juillet – 18 h 30 – <b><u>précédée par la possibilité de se confesser à partir de 18 h</u></b> Paroissiens et paroissiennes par M. le curé
Saint-Pascal-Baylon	Mercredi 8 juillet – 9 h précédée de l'adoration à 8 h 30 Paroissiens et paroissiennes par M. le curé
Saint-Mathieu de Hammond	Vendredi 10 juillet – 9 h Yvette Charlebois Demers par parents et ami(e)s

## INTENTION DE PRIÈRE DU SAINT-PÈRE pour JUILLET 2020

**Nos familles :** Prions pour que les familles d'aujourd'hui soient accompagnées avec amour, respect et conseil.



### *Questions au sujet des sacrements ?*

Comité des sacrements : (Premier pardon, première communion, confirmation)

Suzanne Simard au 613 488-2084 et Raymonde D. Houle au 613 371-2163

### *Sacrement du baptême*

Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu / Denise 613 487-2338



**MILANO**  
milanopizza.ca

3796 Champlain Rd,  
Bourget, ON K0A 1E0  
(613) 487-2227  
bourget.milanopizzeria.ca

*Louis L'artisan*  
QUALITY · CUSTOM · CABINETS

T: 613-487-2264 1-800-267-1434  
26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0  
louisartisan.com

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: <https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/bulletin-paroissial>

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi du mardi au jeudi

<p><u>Dimanche 5 juillet – 10 h 30 Abbé Jacques</u> <b>Action de grâces pour Lydia Dupuis-Ouellet</b> par André et Carolanne (904) <b>Roch Bouvier</b> par Aline et les enfants (892)</p>	<p><u>Dimanche 12 juillet – 10 h 30 Abbé Joseph</u> <b>Normand Chartrand</b> par sa soeur Aline Bouvier (971)</p>
---	---

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Aux intentions de la paroisse

**VIERGE pèlerine** : semaine du 5 juillet par Cécile Marcil

## OFFRANDES semaine du 28 juin

Collecte ordinaire : 842,20 \$ Chauffage : 10 \$ Charités papales : 40 \$

**TOTAL : 892,20 \$**

**Les INTENTIONS de MESSE** : Pour déposer vos offrandes, le bureau de la paroisse est ouvert les mardis entre 9 h 30 et 10 h 30. Merci de votre générosité. La banque des messes est presque vide !

**LOTO BOURGET** - Gagnants des tirages pour les mois de mai et juin 2020. Ces deux tirages ont été faits le 28 juin :

### Mai 2020

500 \$ - Jocelyne Leroux

300 \$ - Lola Dallaire

300 \$ - Jean-F. Tardif

100 \$ - Lucie Leroux

100 \$ - Léo Piché

### Jun 2020

500 \$ - Audrey Gerrits et Benoît Hurtubise

300 \$ - Chevaliers de Colomb Conseil 9288

300 \$ - Nicole Brazeau

100 \$ - Serge et Loïs Marcil

100 \$ - Jacques et Sylvie Drouin



1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9  
Phone: **613-446-0077**  
Fax: **613-446-5384**  
E-mail: [sympatico@sympatico.com](mailto:sympatico@sympatico.com)



1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@bellnet.ca](mailto:paroissestefelicite@bellnet.ca), 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

Dimanche 5 juillet - 10 h 30 Abbé Joseph

**Noëlla et Robert Viau** par les enfants

**Claire Nault** par parents et ami(e)s

**Laurette Chabot-Richer** par parents et ami(e)s

Dimanche 12 juillet - 10 h 30 Abbé Jacques

**Laurette Chabot-Richer** par parents et ami(e)s

**Parents défunts** des familles de Rolande et Pierre  
Glaude

**Raymonde et Henri Roy** par les enfants

**Germain Fortier** par Rachelle Chrétien

LAMPE du SANCTUAIRE : Aux intentions de la paroisse

## OFFRANDES dominicales du 28 juin

Collecte ordinaire : 716 \$ Chauffage : 20 \$ Support : 100 \$

Rénovations : 399 \$ Réparations majeures à l'église : 520 \$

TOTAL : 1 755 \$

Veillez noter que les messes du dimanche pour les quatre prochaines semaines seront célébrées à la salle communautaire au 2<sup>e</sup> étage de l'aréna, au 418, rue Lemay à 10 h 30.

Bienvenue à tous et toutes.



**potvin**

Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

potvinconstruction.com

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

**PARENT** **independent**  
TOTAL FOODS INDEPENDENT YOUR INDEPENDENT GROCER

2737, rue Laurier Street  
Rockland, ON K4K 1A3  
T: 613-446-7273  
E: mon02693@loblaw.ca

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

President's Choice

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>

## Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi

<p><u>Dimanche 5 juillet – 9 h</u> Abbé Joseph <b>Raymond Desforges</b> par Brenda Basque <b>Cédric Clermont</b> par tante Valine Blanchard <b>Huguette Cheff</b> par parents et ami(e)s <b>René Guindon</b> par parents et ami(e)s</p>	<p><u>Dimanche 12 juillet – 9 h</u> Abbé Jacques <b>Cédric Clermont</b> par Tante Lucille Charlebois <b>Duna Brun</b> par Brenda Basque <b>Donald Guindon</b> par parents et ami(e)s</p>
---	--

Prions pour nos malades : Denise Lemieux et Bernard Proulx.

## OFFRANDES dominicales semaine 28 juin

Quête automatisée : 163,87 \$ (chaque semaine)    Quête : 468 \$  
Support : 20 \$    Luminaires : 23 \$  
TOTAL : 674,87 \$

Ouverture du bureau : Pour les prochaines semaines, le bureau sera ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi. Avant de vous présenter, s.v.p. téléphoner au 613-487-2338.

Nouveau à la paroisse St Mathieu : À partir de vendredi le 26 juin, nous aurons la célébration eucharistique à tous les vendredis, à 9 h. Le premier vendredi de chaque mois, nous aurons l'adoration à 8 h 30 suivie de la célébration eucharistique.

### Au nom de la Paroisse St Mathieu :

- Nous remercions Jacques et Suzanne Lapalme pour les beaux bouquets de fleurs qui sont en avant du presbytère;
- Nous remercions Robin Barré et les jeunes optimistes pour les fleurs de chaque côté des portes de l'Église;
- Nous remercions Robert Hupé et Richard Gaudet ainsi que plusieurs Chevaliers de Colomb pour l'installation des balustrades des galeries en avant, aux cotés et en arrière du presbytère.



 <p>Experience the real forged in fire. COURSES, SUPPLIES AND TOOLS <a href="http://www.vansblacksmithing.ca">www.vansblacksmithing.ca</a> <a href="mailto:vansblacksmithing@gmail.com">vansblacksmithing@gmail.com</a> 613.859.6658</p>	<p>Convenience Store</p>  <p>Casse-Croûte <b>PRESTO</b> GRAB &amp; GO</p>	 <p><b>PIZZA &amp;</b> HOME COOKED MEALS FRIED CHICKEN - SALAD - SUBS LCBO EXPRESS OUTLET AND BOTTLE RETURNS 3150 GENDRON HAMMOND ON <b>487-0089</b></p>
---	--	--



# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
 Louise Chartrand 613 488-2588 [lalou.chartrand@gmail.com](mailto:lalou.chartrand@gmail.com)  
 Gérard L. Chartrand 613 488-2808

<p><u>Dimanche 5 juillet – 9 h - Abbé Jacques</u>  <b>Parents vivants et défunts et âmes du purgatoire</b>                  par Pauline et Gérald Chartrand # 13</p>	<p><u>Dimanche 12 juillet – 9 h - Abbé Joseph</u>  <b>Royal Gareau par Viola # 31</b></p>
--	---

**Prions pour nos malades :** Myrèle Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Gérald Séguin, Chantal Renaud, Guy Houle et Hans Koch.

<p><b>OFFRANDES du dimanche 21 juin</b></p>
<p>Vocations : 60 \$ Développement et Paix : 40 \$ Réno : 210\$                  Don de Dieu : 180\$ Support : 140 \$ Œuvres pastorales du Pape : 40 \$                  Ordinaire : 1925 \$ Rameaux : 200 \$ TOTAL : 2795 \$</p>
<p><b>OFFRANDES du dimanche 28 juin</b></p>
<p>Rénovations : 70 \$ Ordinaire : 570 \$                  TOTAL : 640 \$</p>



	<p>Construction Résidentiel                  Interlock et mur de soutien.                  Maintenance de propriété.</p> <p>Residential Construction                  Interlock and Retaining Walls                  Property Maintenance.</p> <p>SIMON SIMARD, Propriétaire/Owner                  613.913.9319 <a href="mailto:simonconstruction@hotmail.ca">simonconstruction@hotmail.ca</a></p>		<p>Propane  <b>LEVAC</b>                  Propane Inc.                  Propane inc.</p> <p>5552 RUE STE-CATHERINE ST.                  ST-ISIDORE, ON K0C 2B0                  613 524-2079 • 1-866-465-4927                  FAX: 613 524-2081</p>
---	---	---	--

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

### CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Denis Lalonde 613 487-4077

Ste-Félicité : Robert Lizotte 613 614-0416

St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338

(Mardi et jeudi 9 h-midi)

1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

La Banque alimentaire Bourget : Desneiges Emond  
613 487-2443

St-Vincent de Paul, Hammond : 613 487-2338

### Club Optimiste

Bourget : Valérie Chartrand 613 487-2929

Clarence Creek : Philippe Saumure 613 488-2502

Hammond : John Rozon 613 301-1131

St-Pascal : Véronique Jérôme : 613 864-8376

### Résidences

Bourget- Caessant Care 613 487-2331

Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896

Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422

St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet  
613 558-5723

Club de l'Âge d'or Clarence Creek: Conrad  
Lavictoire 613 488-2464

Club Bourg-Joie d'or Bourget : Desneiges Emond

Fondation Roger Séguin : Daniel Quinn 613 488-  
2053 ext. 223

Comité des Loisirs de Bourget : 613-487-2866

**Nous offrons :**  
Des dégustations pour groupe privé de nos 12 vins de fruits.  
Des vins & fromages personnalisés avec des produits locaux.

**We offer:**  
Private group tastings of our 12 fruit wines.  
Personalized wine and cheese events using locally-sourced products.

1341 Ch. Rollin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077

**PLOMBERIE PLUMBING**

**ROCK ROCK**

Technicien de puits - Well Technician  
Autociseurs d'eau - Water Softener  
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial

Service bilingue - Bilingual Service

**613 229-6512** 3088 Gagné  
**Rock Guindon** Hammond, ON  
rocky65@videotron.ca K0A 2A0

**Desjardins**

Caisse populaire d'Alfred  
1 844 440-2221  
desjardins.com/caisse-alfred

Caisse populaire Trillium  
613 824-6363  
desjardins.com/caisse-trillium

**ANNIK LAVIGNE M.S.C.S**  
AUDILOGISTE / Audiologist  
annik@hearingbetter.ca

**CASSELMAN** 736 rue Principale St.  
**613.764.6211**

**ROCKLAND** 2317 rue Laurier St.  
**613.667.2332**  
annikhearingsolutions.com

**ROYAL LEPAGE**

**Performance Realty**  
Independently Owned and Operated, Brokerage

**Steve Brunet**  
Real Estate Broker / Courtier Immobilier

(613) 699-0022  
(613) 830-3350  
Steve@BrunetRivard.com  
100-2501, 100-1600, 100-1300, 100-1100

**Nexus Electric**

E3-2212 Gladwin Cres.  
Ottawa, ON K1B 5N1

**André Drouin  
Eric Mainville**  
admin@nexuselectric.net  
Tel : 613-518-7159 Fax : 636-548-6931


**ACDelco**

**Ron's Auto Service**  
905 Russell Rd.  
Hammond ON K0A 2A0  
Tel.: 613 487-2704  
Fax: 613 487-2705  
Email: ronsautosrv905@gmail.com

Service de **TRAITEUR**  
**CATERING**  
Service

**Chez Boulanger**

1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON  
**613.419.1110**  
chezboulanger@hotmail.ca  
chezboulanger.com

 Hearing Health Clinic  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198 CASSELMAN - 613 764-5328 ORLÉANS - 613 837-9902  
RÉSIDENTE ST-LOUIS - 613 837-9902 OSGOODE - 613 837-9902

**DJ MARTY**  
DJ - PRODUCER - REMIXER

613-487-9770  
MARTIN\_CHARLES@YAHOO.CA  
WWW.DJMARTYWEBS.COM  
FACEBOOK: DJMARTY

**PC PAUL CUERRIER**  
INSULATION

 Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

**SUBWAY**

**Pascal, Christian & Jacques Brunet**  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com

**ROCKLAND**  
2058 rue Laurier St.  
613-446-3333  
**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935



**Centre d'accueil Roger-Séguin**

EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274



**CHEVALIERS DE COLOMB**  
Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond



**RAYNALD PAQUETTE**

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067  
665 Principale, C.P.P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774



Club Optimiste de Bourget  
Présidente Valérie Chartrand • 613 487-2929

Club Optimiste de Hammond  
Présidente John Rozon • 613 301-1131



**Robert Lizotte**  
Inspecteur immobilier  
Home Inspector



Pour vous aider à prendre  
la bonne décision.  
To help you make  
the right decision.

Robert@inspectionlizotte.ca  
(613) 614-0416  
www.inspectionlizotte.ca

**RONA J. Lalonde & Fils**



ROCKLAND-8015 Richelleu  
613.446.8833  
www.jlalonde.ca

HAMMOND-903 Lacroix  
613.487.2760  
www.facebook.com/jlalonde.ca



**TRAITEURS • CATERER**  
**RÉCEPTIONS • BANQUETS**  
1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
**613.446.4064**  
lacuisinegimy@bellnet.ca

**D&L Home Builders Ltd.**  
Spécialisation : Charpenterie  
**613-488-2084**



**CLEMENT**  
CHAUFFAGE INC.

Éric Clément, Owner  
Tel: **613-446-8886**  
info@clementchauffage.com



9045 County Rd 17  
Rockland, ON K4K 0J9  
**613 627-4854**  
info@manoirrocklandmanor.com  
www.manoirrocklandmanor.com



**CLUB DE GOLF HAMMOND**  
600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
**613-488-2277**



Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

**Jean-François Laplante, Prop.**  
**613-227-9128**  
jean.francois@climatrol.ca



**Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0  
613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi



**BELANGER**  
CHRYSLER DODGE JEEP RAM

SERVICE COMPLET  
PIÈCES  
PNEUS  
ACCESSOIRES

VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL

**613.446.2222**  
8501 COUNTY RD. EAST 17  
ROCKLAND ON K4K 1K7  
belangerchrysler.ca



**RIGHT at HOME**  
"Votre Courtier de Choix"  
**RICHARD RENAUD**  
SALES REPRESENTATIVE  
Direct: **613.880.8970**

OF: 613 369 5199  
richard@richardrenaud.com  
www.RichardRenaud.com

1730 St. Laurent Blvd 8th Floor  
Ottawa, Ontario, K1G 3L3

**CSN COLLISION CENTRES**

**ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**



525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
www.rocklandcollision.com



**Elaine Simard**  
SALES REPRESENTATIVE

Bus: 613.446.5544  
**Mobile: 613.227.3954**  
Elaine@ElaineSimard.ca  
www.ElaineSimard.ca

**ROYAL LePAGE**  
Performance Realty  
Brokerage Independently Owned and Operated



3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
**Tél.: 613-487-9422**  
Fax: 613-487-9423  
www.residencestmathieu.com



**Plantagenet** **Rockland**  
**613-673-4383** **613-446-4893**

**Bourget (res.)**  
**613-487-2046**

**WWW.CUISINEJEANBERNARD.COM**



**Emile Prud'homme**  
Insulation Supply Ltd.

2613 Joannis,  
Hammond, ON KOA 2A0  
613.487.1899  
1.855.487.1899

www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie  
**Chaque personne compte.**  
**2081, rue Laval, Bourget**  
**613 487-1802**

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Education

www.ccsaestrie.on.ca

**BAZ!**

Transformez votre grande idée en projet réel  
• sites web et média sociaux  
• logos et illustrations  
• affiches et publications  
• photoshop et effets vidéos  
patrickbazinet.com 613.603.0516



**Caressant Care Bourget Nursing Home**  
2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario KOA 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
[www.caressantcare.com](http://www.caressantcare.com)  
"Caring Families - Yours and Ours Together"

**Résidence pour retraités**

**aquatria.ca | 613.714.1110**



**aquatria**

11, Aquatria, Casselman, ON KOA 1M0

**BRAZEAU**  
*Sanitation*

Robert Brazeau & Sons

tel 613 487-3954 cell 613 229-5072  
www.brazeausanitation.com email: brazeausanitation@hotmail.com



Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives



BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

**Éric Lalonde**  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
**Tél. : (613) 446-5900**  
Télec. : (613) 446-6005  
**www.fashionworkwear.ca**

**Clinique Chiropratique**  
**BOURGET**  
Chiropractic Clinic



2115 Laval, #105  
Bourget ON KOA 1E0  
613.487.3716

**Dr. Karen Somers**

Chiropraticienne / Chiropractor

**Rockland FORD**  
SALES LTD.

**2900 Laurier,**  
**Rockland, Ontario**  
**613-446-6464**  
**rocklandford.ca**



**Comité de Loisirs de Bourget**  
**Centre Communautaire**  
Pour renseignements ou location  
613-797-6731 ou 613-299-5317  
**BINGO DU DIMANCHE SOIR**



**MAIZE**  
Siding • Eavestroughing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

**Alexis Maisonneuve**  
Owner / Propriétaire

T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
Maizeinc.ca



**PLOMBERIE GAGNIER**  
Plumbing - Pumps - Réparation

TEL. (613) 487-2359  
FAX. (613) 487-9448

2181, RUE LAVAL  
BOURGET, ON KOA 1E0



**Jean Coutu**

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

**Tél.: 613.446.5054**  
**Fax.: 613.446.7138**

**JOSÉE CORBEIL**  
Pharmacienne - Propriétaire

**PHARMACIE CORBEIL INC.**



**Bourget Home Hardware**  
3785, rue Champlain  
Bourget ON KOA 1E0  
613.487.2780



ASSURANCE  
**Belanger**  
INSURANCE

COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.  
INSURANCE BROKERS LTD.  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
**613-446-5175**



Maison Funéraire  
**THÉO. BRUNET**  
& FILS Ltée./SONS Ltd.  
Funeral Home  
2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



**BRUNET MONUMENTS**  
CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sales & repairs

